



Изучение иностранных языков – веление сегодняшнего дня. Без знаний и навыков второго языка не устроиться на высокооплачиваемую работу, не насладиться путешествием в другую страну, не открыть для себя мир зарубежной литературы...

Сегодня представляем вниманию наших читателей интервью с супружеской четой из Японии Такахаши. Господин Сатору Такахаши – советник посольства Японии в Узбекистане, госпожа Каё Такахаши – преподаватель японского языка в Ташкентском государственном институте востоковедения. Наши гости поделились своим мнением о необходимости знания иностранного языка, рассказали о системе изучения иностранных языков в Японии и успехах преподавания японского языка в Узбекистане.

– Господин и госпожа Такахаши, благодарим Вас за то, что согласились встретиться с нами и поговорить об изучении иностранных языков и их роли в современном мире.

Как вы полагаете, что дает современному человеку знание иностранного языка?

Г-н Такахаши: Я думаю, что пользование иностранным языком важнее, чем само знание этого языка. Это зависит от конкретной цели: он нужен, если ты хочешь читать иностранную литературу, поговорить с иностранными людьми или работать, пользуясь иностранным языком, или даже просто путешествовать в страны, в которых говорят на этом языке.

Г-жа Такахаши: Я думаю, что изучением иностранного языка можно расширить свой мир и общество, в котором мы живем, убрать барьеры, дискриминацию к другим людям и предрассудки. И одновременно мы можем расширять свои возможности в жизни и в выборе своей профессии.

– Изучение иностранного языка, как правило, начинается в школе. Как это было у Вас? Какие языки Вы изучали в детстве?

Г-н Такахаши: Я начал изучать английский язык в средней школе, как и моя жена...

– Сколько языков знаете Вы сегодня, господин и госпожа Такахаши? И почему Вы изучали именно эти языки?

Г-н Такахаши: Я знаю три языка: английский, русский и польский. Английский язык – это обязательный предмет в средней школе. Польский я изучал по инструкции Министерства иностранных дел, а русский я изучал в университете по своему желанию как второй иностранный язык. Я думал, что можно начать изучать тот язык, который не так популярен среди японцев. Я также люблю русскую литературу, таких писателей, как Достоевский и Толстой. Хотя почти все основные литературные произведения XIX века уже переведены на японский язык.

Г-жа Такахаши: Я знаю английский и польский. Английский для меня также был обязательным предметом в школе, но, с другой стороны, я очень любила смотреть фильмы на английском: «Отверженные» по роману Виктора Гюго, о жизни Махатмы Ганди, «Унесенные ветром». Поэтому мне нравилось изучать этот язык. А польский я начала изучать в университете, когда я заинтересовалась движением «Солидарность» в Польше.

– В Узбекистане сегодня практикуется изучение английского языка уже в детском саду. Изучают ли дети дошкольного возраста английский или какие-либо другие иностранные языки в Японии?

Г-н Такахаши: Такая традиция в Японии еще не появилась. Совсем недавно только в начальной школе началось изучение английского языка. И я думаю, что в будущем мы будем изучать его и в детском саду.

– Сколько иностранных языков изучается в школах Японии?

Г-жа Такахаши: В большинстве публичных японских школ изучают только один иностранный язык – английский. В некоторых частных школах и лицеях изучают также французский и немецкий. Мое поколение изучало английский в средней школе, а несколько лет тому назад дети начали изучать английский уже в начальной школе.

– Обязательно ли изучение иностранного языка в вузе независимо от выбора специальности? Какие языки наиболее популярны среди японской молодежи?

Г-жа Такахаши: Независимо от специальности в японских вузах обязаны учить иностранные языки. Самый популярный это, конечно, английский, он очень распространен в мире. А также китайский, французский, корейский. На японском публичном телевидении и радио есть программы по изучению таких иностранных языков, как английский, китайский, французский, корейский, испанский, русский и немецкий. На радио ведутся некоторые новостные программы на этих языках, которые очень помогают в их освоении.

Мы также можем заметить изменения в национальном японском характере: по сравнению с моим поколением молодые люди уже проявляют меньше застенчивости и стеснительности, это также помогает им более активно общаться на иностранных языках и лучше их осваивать. Мы были немного другими.

– Скажите, пожалуйста, каков уровень преподавания английского языка в Японии? Могут ли студенты после окончания вуза похвастаться свободным владением языком?

Г-жа Такахаши: Если 80 процентов содержания изучения языка приходится на среднюю школу, то, по крайней мере, они могут говорить на нем. Мы хорошо читаем на английском, но, с другой стороны, у японцев специфика национального характера такова, что мы боимся допускать ошибки в речи. Говорят, что мы слишком скромные, чтобы говорить по-английски. В школе я каждый день слушала по радио национальные программы по изучению языка, и благодаря этому мой английский немножко лучше. Эти программы сегодня слушает наш сын, и потому его знание английского отличается от знаний других предметов.

– Прошедшие стажировку в Японии очень хвалят англоязычное обучение в Вашей стране...

Г-н Такахаши: В течение последних 20 лет японские вузы стараются улучшить свой уровень преподавания иностранных языков, особенно английского, чтобы приглашать больше иностранных студентов. И сейчас у нас есть неплохие результаты в этой области. Иностранцам студентам изучать различные предметы на японском это очень трудно, поэтому развивать уровень английского – это очень важно для будущего Японии.

– Госпожа Такахаши, Вы преподаете в Ташкентском государственном институте востоковедения. Как вы оцениваете знания наших студентов? Отличаются ли они от японских студентов?

Г-жа Такахашии: Студенты очень стараются изучить японский язык. В сравнении с японскими студентами они в хорошем смысле не так скромны, чтобы говорить по-японски. В сравнении с европейскими студентами, изучающими японский язык, у них мало специфической интонации и акцента. Их японский звучит очень натурально. Возможно, произношение в узбекском языке похоже на японское.

– Расскажите, пожалуйста, о специфике обучения японскому языку.

Г-жа Такахашии: Самое сложное в обучении – это то, как научить использовать частицы и служебные слова. В русском языке важную роль играет падеж, но в японском языке его нет. Имена существительные не изменяются, к ним только добавляется частица. В данном случае трудно объяснить, какую частицу нужно поставить. Трудные пункты для обучения японскому языку в Узбекистане – это также разница в уровнях знания между студентами. Некоторые из них уже начали изучать язык в лицеях, другие только в институте приступают к знакомству с ним. Может быть, мне так кажется, потому что я сейчас преподаю студентам первого курса. Я знаю студентов четвертого курса, которые начали заниматься японским только после поступления в ТГИВ, и успехи у них впечатляющие.

– Интересно ли Вам работать в Ташкенте? Нравится ли Вам наша страна? В каких городах Вы уже побывали?

Г-жа Такахашии: Очень интересно. До этого я преподавала японский только в Японии. Это для меня первый опыт, когда я преподаю язык за рубежом. Нравится жизнь в Узбекистане. Понравился характер узбеков, то, что они всегда помогают друг другу. Уже была в Самарканде, Хиве, Бухаре. Купила сувениры и еще куплю.

– Что Вы пожелаете читателям нашего журнала и портала?

Г-жа Такахашии: языки изучать нелегко. Но при этом стоит помнить, что, выучив их, получаешь огромную радость и ни с чем не сравнимое удовольствие от знания языка. Желаем читателям журнала помнить, что «самая тяжелая дорога всегда ведет к вершине».

– Господин и госпожа Такахашии, большое Вам спасибо за интервью.

Подготовила З. ТОХИРОВА.